

第5回日本語交流会（オンライン）

外国にルーツをもつみなさんによる、日本に暮らして感じたことや母国の紹介、将来の夢等を日本語で発表します。どんな話が聞けるでしょうか。是非聞いてください。

日時 2021年10月23日（土）
14:00～17:00（予定）

視聴方法 一般の方は、後日インターネットによる動画での視聴となります。
※11月上旬配信予定

参加費 無料

新型コロナウイルスの影響で、開催方法が変更や中止になる場合があります。

詳細は協会 HP、Facebook でご確認ください。
※地図や問い合わせは、裏表紙をご覧ください。



昨年度の発表者のみなさん



昨年度のオンライン配信の様子
(国際交流プラザから YouTube Live)

目次

- P1 第5回日本語交流会視聴者募集
- P2 令和3年度事業計画
- P3 相談窓口の紹介
- P4 講座のご案内
- P5 千葉市地域日本語教育推進計画のご紹介
- P6・7 賛助会員のみなさまへ御礼
- P8 協会について



協会 HP

令和3年度 事業計画

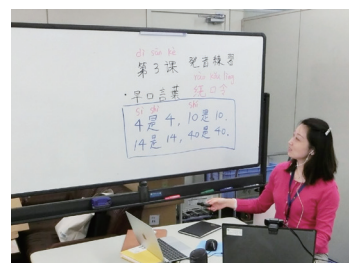
(詳細は協会 HP 内「協会の概要」▶「情報公開」でご覧いただけます)
新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、事業の一部が延期や中止になる可能性があります。
最新情報は協会 HP やフェイスブックでご確認ください。

1 多文化理解推進事業

- 交流サロン
外国人のお父さんお母さんおしゃべりサークル
外国人との交流会や学校での文化紹介
日本語交流会
- 青少年交流
姉妹都市との青少年交流(派遣・受入)は新型コロナウイルス感染拡大により中止
- 語学講座
英語・中国語・韓国語・スペイン語・ベトナム語サロン
- 多文化共生推進
やさしい日本語ガイダンス



日本語交流会



語学講座



外国人生活相談



防災教室



文化紹介ボランティア



生活情報誌

2 外国人市民支援事業

- 日本語学習支援(生活支援とコミュニケーション支援)
外国人参加者と日本語ボランティア(交流員)1対1での対話交流
日本語クラス、日本語教育・支援に携わる人材の育成、日本語教室への支援等
- 外国人生活相談
多文化共生コンシェルジュや生活相談員による日常生活の悩み等対応
公的機関と外国人市民との通訳
市役所コールセンターの多言語対応支援
千葉市に転入して間もない外国人を対象とした生活ガイダンス
- 外国人法律相談
弁護士相談と社会保険労務士相談開催(各月1回)
- 外国人留学生交流員
市内在住・市内大学に通う留学生を交流員に任命し留学生キーパーソンとして育成
- 災害時外国人市民支援
九都県市合同防災訓練参加、防災教室開催等

3 市民活動支援事業

- ボランティアコーディネート
日本語交流員、通訳、翻訳、災害時語学、文化紹介等の登録推進と活動のコーディネート
- ボランティア研修
日本語交流員向け対話型学習活動の普及促進に向けた研修
- 国際交流・国際協力団体活動助成
市内ボランティア団体の外国人支援・国際協力・国際交流の経費助成
- ちば市国際ふれあいフェスティバル支援
市内の国際交流・協力団体による活動紹介や交流の場としてのフェスティバルを事務局として支援
- 日本語教室ネットワーク
市内日本語教室・国際交流協力団体に関する情報提供

4 情報収集・提供

- ホームページ運営
ホームページやFacebookでの情報発信、千葉市に合わせた災害情報発信
モバイル機器からの閲覧に対応したホームページへの改修
- 協会情報誌発行
情報誌「ふれあい」発行(年3回)
- 千葉市生活情報誌発行
市政だよりを始めとする生活情報を英語・中国語・やさしい日本語で提供(毎月)
- 情報ラウンジ
ふれあいボード(市民間情報交換掲示板)の設置やボランティア活動資料の提供等

5 受託事業

- 国際交流プラザ運営業務(千葉市からの受託事業)
会議室利用等プラザに関する管理運営
- 国際交流ボランティア育成業務(千葉市からの受託事業)
東京2020オリンピック・パラリンピックに向けた「国際交流ボランティアリーダー会議」開催等
- 「地域日本語教育の体制づくり推進事業」(千葉市からの受託事業)
千葉市地域日本語教育推進会議の設置、日本語クラスの開催、人材育成、地域日本語教室支援等

相談窓口の紹介

●生活相談 / Daily Living Consultation Desk / 生活咨询窗口 / 외국인 시민을 위한 생활 상담 창구 / Consultas / Cố Vấn Cuộc Sống cho Công Dân Nước Ngoài ở Tỉnh Chiba

窓口・電話・e-mail でくらしの相談を受け付けています。

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、窓口で相談する場合は次のことに注意してください。

- ① 自宅で体温を測ってから、来てください。
- ② 2週間以内に熱・咳・息切れ・だるさがあった人、また、におい・味がわからなかった人は、利用できません。
- ③ 入る前に手をきれいにしてください。
- ④ マスクをつけてください。
- ⑤ 大きな声を出さないでください。



チラシはこちら

英語 English	月～土 Mon. to Sat.	9:00～15:30	スペイン語 Español	火・水・土 Martes, Miércoles Sábado	10:00～16:30
中国語 中文	月 周一	14:00～19:30		ベトナム語 Tiếng Việt	水 thứ 4
	火・水・木・金 周二・三・四・五	9:00～19:30	金・土 thứ 6・thứ 7		10:00～16:30
	土 周六	9:00～15:30	日本語		月～金 土
韓国語 한국어	月・木・土 월・목・토	9:00～15:30			

上記の他にタイ語やインドネシア語、ミャンマー語など 100 以上の言語についても、翻訳アプリ(「VoiceTra」,「Google 翻訳」)を利用し、「音声」や「文字」で対応します。

・外国人のための生活ガイダンス

千葉市に住んでいる人を対象に、医療や教育、福祉について外国語で説明します。

申込方法：電話またはメール (guidance@ccia-chiba.or.jp) で希望の時間や方法(窓口・オンライン)と一緒に申込みください。



チラシはこちら

・「外国人のお父さん・お母さんおしゃべりサークル」(オンライン)

妊娠や子育てでわからないこと等保健師さんに相談もできます。通訳が必要な場合はご相談ください。

- 9月17日(金) 10:00～11:00
- 10月19日(火) 10:00～11:00
- 11月16日(火) 10:00～11:00
- 12月21日(火) 10:00～11:00



チラシはこちら

・弁護士による無料法律相談・社会保険労務士による無料労働相談(毎月1回)

申込方法：電話または窓口でお申込みください。

今年度の日程は協会 HP ホーム ▶ 外国人市民の方へ ▶ 無料法律相談・労働相談で確認できます。

<無料法律相談>

日にち 日期・DATE	曜日 星期・Day of the week	時間 時間・TIME
2021年8月21日 August 21	土曜日 星期六・Saturday	13:00～16:00
2021年9月27日 September 27	月曜日 星期一・Monday	17:00～20:00
2021年10月18日 October 18	月曜日 星期一・Monday	13:00～16:00
2021年11月20日 November 20	土曜日 星期六・Saturday	13:00～16:00
2021年12月20日 December 20	月曜日 星期一・Monday	17:00～20:00

<無料労働相談>

日にち 日期・DATE	曜日 星期・Day of the week	時間 時間・TIME
2021年8月5日 August 5	木曜日 星期四・Thursday	13:00～16:00
2021年9月9日 September 9	木曜日 星期四・Thursday	13:00～16:00
2021年10月9日 October 9	土曜日 星期六・Saturday	13:00～16:00
2021年11月4日 November 4	木曜日 星期四・Thursday	13:00～16:00
2021年12月9日 December 9	木曜日 星期四・Thursday	13:00～16:00

相談日程一覧はこちら



相談日程一覧はこちら



千葉市の地域社会貢献者として当協会ボランティアが表彰されました。

当協会では長年、日本語学習支援ボランティア(日本語交流員)として活動されている澤田尚子さんが表彰されました。おめでとうございます。



講座のご案内

対面の講座は全て千葉市国際交流協会(プラザ)が会場です。※地図は裏表紙をご覧ください。
対面の場合は新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、事業の一部が延期や中止になる可能性があります。最新情報は協会 HP やフェイスブックでご確認ください。

1. 語学サロン(オンライン)

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募締切
英語サロン (実践編+文化紹介) 全5回	10/12~11/9 火曜日 14:00~16:00 予備日:11/16 11/30	10人程度	道案内、レストラン・食事・料理、買い物、季節の行事、千葉市の名所等をテーマに会話できるように学びます。 日常英会話ができる方が対象です。 講師:千葉市役所職員モンカレノ・ゴメス・ピアンカ(カナダ出身) Email:21e@ccia-chiba.or.jp	5,000円 賛助会員は 2,500円	9/10 (金) 17時必着 結果通知は 9/17 (金) 以降
中国語サロン (実践編+文化紹介) 全5回	10/15~11/12 金曜日 13:30~15:30 予備日:11/19 11/26	10人程度	道案内、レストラン・食事・料理、買い物、季節の行事、千葉市の名所等をテーマに会話できるように学びます。 日常中国語会話ができる方が対象です。 講師:協会職員 李 秀麗(中国出身) Email:21c@ccia-chiba.or.jp		

<語学講座共通>


応募資格 当協会賛助会員または協会ボランティアに登録している人(新たに賛助会員加入またはボランティア登録する方も応募できます)
オンライン会議システム zoom で参加できる方

申込方法 オンライン会議システムでEメールを利用しますのでEメールでお申込みください。
メール本文に①講座名②氏名(ふりがな)③住所④TEL⑤賛助会員の方は会員番号⑥語学サロンを知ったきっかけ、を明記して上記申し込みアドレス宛に送信してください。

注意事項 応募多数の場合は、抽選となります。
zoom参加で必要なもの:①PCまたはタブレット②webカメラとマイク、スピーカー(①の機器に付いていない場合)、③インターネット環境


2. 日本語学習支援

下記クラスのほか、日本語交流員との1対1の日本語活動も実施しています(通年)。

講座名	日時	定員	内容等	受講料	応募方法
はじめての日本語 クラス① 全7回	8/26~9/16 火と木曜日 10:00~12:00	10人程度	ひらがな、カタカナ、発音、あいさつ、数字、簡単な生活会話などを学びます。	2,000円	メールまたは協会窓口で、お名前、連絡先をお知らせください。 申込アドレス nihongo@ccia-chiba.or.jp この他、随時ブログで参加者募集情報等を発信しています。 日本語クラスブログはこちら 
はじめての日本語 クラス② 全30回	10/5~2/8 火と金曜日 10:00~12:00	10人程度	日本語の基礎的な文の作り方や語彙・表現を習得しながら、自分のことや自分の経験・意見などを伝えられるようになります。	20,000円 (7,000円×3回払い可)	
はじめての日本語 クラス③ 全30回 (オンライン)	10/6~2/9 水と土曜日 水 19:00~21:00 土 10:00~12:00	10人程度	身近なテーマで、自分の経験や考えを伝えられるようになります。初級後半の文法も学びます。	20,000円 (7,000円×3回払い可)	
日本語読み書き クラス 全10回	10/6~12/15 水曜日 10:00~12:00	10人程度	「話せるけれど、ひらがな、カタカナの読み書きはちょっと苦手…」という人のためのクラスです!! ひらがな、カタカナ、漢字の読み書き、かんたんな文をつくって書く、やさしい文を読むことをします。	7,000円	

3. ボランティア研修(オンライン)

令和2年度まで「新基本講座基礎編・実践編」として開催していた内容を一部変え開催

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募方法
日本語学習 支援者講座 全5回	9/1~9/29 水曜日 10:00~12:00	15人程度	外国人市民との交流や日本語学習支援に役立つ知識やスキルを学びます。 対象:千葉市内で外国人市民との交流や日本語支援の活動を行う意思のある方 例:自治会の方、仕事で外国人市民と対応する方、日本語教室の方 講師:萬浪絵理 ほか	3,000円 (賛助会員 価格の設 定はござ いません)	①Eメールの場合 下記に必要事項を明記し、送信してください。 nihongo@ccia-chiba.or.jp 詳しくは下記ブログをご覧ください。 ②窓口の場合 窓口で所定の用紙にご記入ください。 この他、随時ブログで参加者 募集情報等を発信しています。 ブログ画面と 日本語学習支援者講座 ブログはこちら 

注意事項:お子様連れの受講はご遠慮ください。

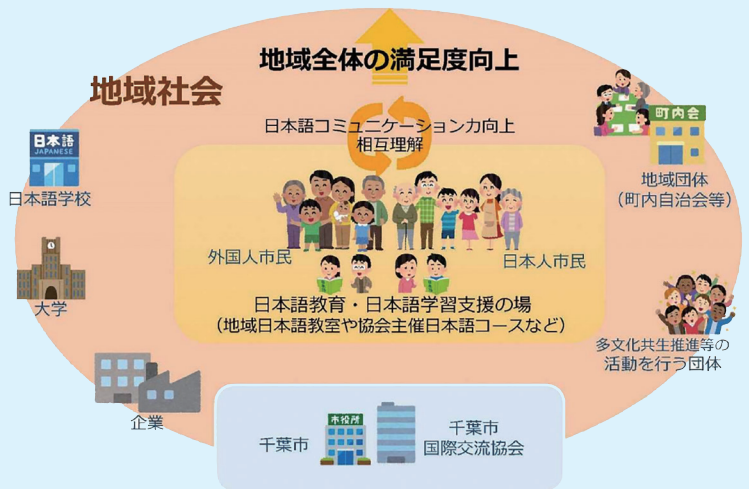
「千葉市地域日本語教育推進計画」 が策定されました!

～ことばをとおして、ともにまなび、ともにくらすために～

外国人市民が年々増加している中、国籍や言語、文化等の相違を互いに尊重し理解しあい、ともにより楽しく、より豊かに暮らせる多文化共生社会の実現が求められています。これを実現するためには、あらゆる生活の場面で、より円滑に意思疎通できる環境を整備するための日本語学習支援の強化が重要です。

千葉市では、「生活者としての外国人」の日本語教育や日本語学習支援に係る取組を総合的に進めるため、2021年3月本計画を策定しました。

今後、当協会では本計画をもとに地域千葉市日本語教育の体制づくり推進事業に取り組んで参ります。



協会オリジナル日本語教材の紹介

文化庁の「令和2年度地域日本語教育実践プログラム」として実施した「対話型日本語教育の促進事業『ちば多文化協働プロジェクト』」の中でオリジナル日本語教材「わたしを伝えるにほんご」を作成しました。ぜひご利用ください。

～ 教材の特徴 ～

- ・音声付きの動画と一緒に楽しく学べる。
- ・日本語の基礎的な語彙や文法、文の作り方を習得する」と同時に、「生活に身近なテーマで、自分のことを相手に伝え、また相手の話を聞いて理解できる」ことを目標としている。

協会の日本語クラスで使いながら改善してきました。学習者にも、「わかりやすい」「楽しい」と大評判です!

また、この教材は、日本語学習支援者が初級日本語学習者と「やさしい日本語」で対話する方法を学ぶための教材としても使えます。

この教材の動画を Youtube で公開しています。「わたしにほ」で検索または、こちらから



りょうこう す
わたしは、旅行が好きです。
とく でんしゃ りょうこう す
特に、電車の旅行が好きです。
つき いち・にかい りょうこう
月に1・2回、旅行します。
たいてい とも い
たいてい、友達といっしょに、行きます。
ときどき ひとり い
ときどき、一人で行きます。
かんこうち だいです
観光地のソフトクリームが大好きです。
まっちゃ
抹茶のソフトクリームは、とてもおいしいです。

外国人留学生交流員の紹介

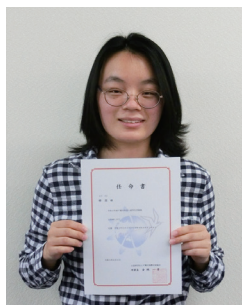
外国人留学生交流員事業で市内大学から推薦された4人の留学生を交流員として任命しました。

協会イベントの運営等にも協力してもらう予定です。

よろしくお願ひします。



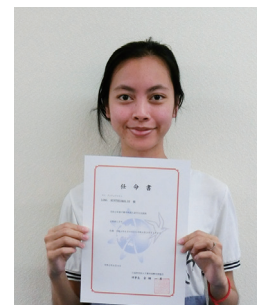
チェ ボルムさん
CHAE BOREUM さん
(千葉大学・韓国出身)



ヨウ スイさん
楊 蕊さん
(神田大学・中国出身)



タ ティ トウ ハンさん
TA THI THU HANG さん
(敬愛大学・ベトナム出身)



ロン クンティアマリッさん
LONG KUNTHEAMALIH さん
(千葉大学・カンボジア出身)

賛助会員の皆さま ありがとうございます

令和2年度 賛助会費のご報告

264人の個人会員の方、67の団体・法人会員の皆さまから、1,695,815円の会費をいただきました。

皆さまのご支援に、役職員一同から心より感謝申し上げます。

皆さまからいただいた会費は、外国人市民と日本人市民がともに暮らせるより良い社会の実現に向けて使わせていただきました。

団体及び法人会員の皆さま（50音順、敬称略）

（団体・法人賛助会員リストは協会ホームページトップページでもご覧いただけます。）

NPO 法人アジア文化交流会

NPO 法人あすみが丘国際交流

稲浜日本語ボランティア

インフォカート（株）

上野法科ビジネス専門学校

（公財）岡本国際奨学交流財団

神田外語大学

栗原興産（株）

（株）桑田建築設計事務所

敬愛大学

（株）京葉銀行 社会活動推進室

けやき倶楽部国際理解グループ

公益情報システム（株）

（株）交流支援センター

国際交流ソサエティ千葉

国際ソロプチミスト千葉

ザンビアの会

CMS（株）

（公財）全国市町村研修財団市町村職員 中央研修所

スコープジャパン（株）

3H日本語学校

NPO 法人青少年異文化交流推進協会

センシティ土曜にほんご学級

（株）千葉銀行

（株）千葉経済開発公社

千葉県市町村職員共済組合

千葉県日独協会

（公財）ちば国際コンベンションビューロー

（公社）千葉市観光協会

千葉市議友会

千葉市JSL児童・生徒支援の会

（公財）千葉市スポーツ協会

（公財）千葉市文化振興財団

千葉市貿易振興会

千葉商工会議所

（株）千葉ショッピングセンター

千葉信用金庫

千葉製粉（株）

（株）千葉測器

千葉第一監査法人

千葉中央ライオンズクラブ

千葉テレビ放送（株）

千葉伝統郷土料理研究会

千葉都市モノレール（株）

学校法人日建千葉学園 千葉日建工科専門学校

千葉日口協会

（株）千葉マツダ自動車

（株）千葉マリスタジアム

千葉ユネスコ協会

千葉ロータリークラブ

（一財）千葉YMCA

塚本総業（株）

点個賛（株）

（株）トイント

（株）東京クレジットサービス

東京ビジネスクリニック千葉エキナカ

Tokyo One 日本語学校 千葉本校

習志野外語学院

二宮産業（株）

東日本旅客鉄道（株）千葉支社

フィデス（株）

双葉外語学校

ボーイスカウト千葉地区協議会

幕張実業（株）

（株）幕張メッセ

御園社労士事務所

個人会員の皆さま（50音順、敬称略）

相原辰雄	岡田秀雄	椎名日出夫	鶴岡昇	布施隆史
青木靖子	岡村聡子	式田妙子	鶴岡正保	船越徹
朝香麻美子	岡本博幸	篠崎秀治	出口節子	堀英一
朝香桂子	小川益男	芝原千恵子	手島真理子	堀康二
東直美	荻田和男	島田和夫	手島英男	堀谷陽子
阿蘇祐子	長田明美	志村修	寺井隆寛	堀本条美絵
阿部雄二	小野聡司	莊司利勝	寺尾寛	前嶋洋子
網中肇	小原得司	白石勝男	寺田りりか	増井敦理
新井恵子	柿沼靖美	白戸美紀	土居坦子	萬浪絵理
新居恒子	角田勝美	杉山公崇	鄧鉄輝	三上貴博
新井尚哉	片桐美穂子	杉山良子	徳岡敏	三橋幸子
荒井洋子	加智國雄	鈴木栄一	苜米地加代子	三森俊祐
安藤潤一	加藤和之	鈴木久美子	内藤誠	三峯村政道
飯田義幸	加藤勝也	鈴木恵子	中川正克	三森智子
五百井俊宏	加藤孝之	鈴木洋子	中島洋之	宮下眞一
池田みわこ	唐鎌憲雄	鈴木道夫	中島由理子	宮葉繁夫
池田健雄	河上芳広	鈴木芳造	中村陽子	宗像三男
石井喜美子	川岸雅子	鈴木浩	中村義博	村重明子
石井浩	川島真弓	角一郎	浪岡一雄	望月敬子
石川順孝	川戸麗子	住瀬孝夫	成瀬スリポン	茂手木直忠
石川良幸	川浪幾久子	S U E R N A	成瀬悠	元吉ひとみ
石村功子	菅野徹	瀬田寛子	新山美里	森忠俊
磯部徹	熊野裕	園田眞一	仁平耕一	森本宏子
出浦和子	熊野洋子	高石義久	入戸野信行	矢口順一
伊藤裕子	倉阪智子	高田ミネ	仁平貴子	矢島麻美
糸日谷義男	桑本美保	高津乙郎	根本博子	安田牧子
今田智子	胡田格	高野博	根本容子	八十木盈孝
岩下栄	小池重幸	高橋雄一	野口初江	八巻章
岩谷和良	河野泰憲	田口穰	野村恵美	山澤ゆり
植木靖枝	鴻巣孝子	武市一江	野村茂樹	弓削田和行
上田義晴	小久保弘子	武井美子	長谷川圭子	横地夏海
鵜澤富士男	木幡恵彦	武野寛子	花岡イツ子	吉田圭男
内山恵美子	小林英司	橋定昭	羽田清子	吉原貴子
内山麻澄	小林しのぶ	田中君江	林愛子	ラタレイ亮
浦尾千佳	小松直樹	田中秀子	原田美佐子	律津
江澤泉	酒井裕子	田中素美	日野まなみ	若井たかみ
江幡由紀子	笹島栄一	田邊博夫	廣田将克	若鍋武良
蛭原房代	佐藤信行	田野護	福田美智子	渡辺信子
王一舟	佐藤勝	田部井正次郎	藤奈穂子	渡辺光男
大泉勉	佐野リディア	田村隆文	藤崎光明	渡辺康子
大木義弘	澤木公子	千葉佳子	藤田昭	渡邊攻
大宮真理	澤田隆介	積田浩二	藤原妙子	渡辺茂徳

令和2年度分会費をいただいた方で、お名前の掲載を承諾された方のみ掲載しています。
 なお、退会された会員につきましても、令和2年度会費をいただいた方を掲載しております。

編集・発行

公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター 2階

TEL 043-245-5750
FAX 043-245-5751

E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp



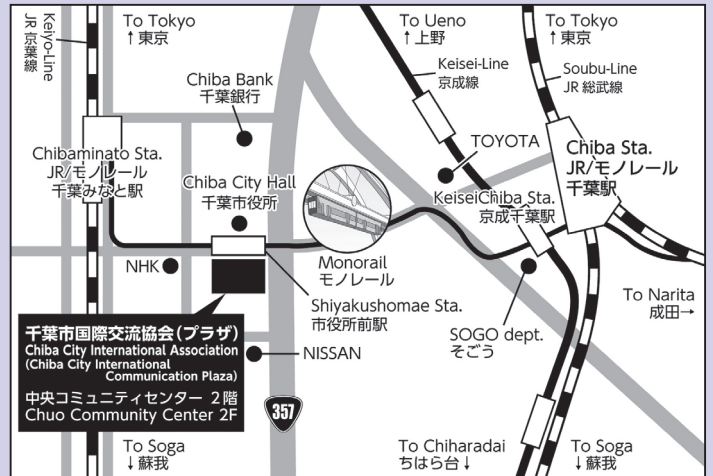
HP



facebook



地図 (MAP)



賛助会員募集

会費 学生・外国人会員：1人 1,000 円より/半年
個人会員：1人 2,000 円より/年
団体・法人会員：1 団体・法人 10,000 円より/年

- 特典
- ①協会情報誌「ふれあい」の送付
 - ②協会主催有料講座の受講料割引
 - ★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。
 - ③千葉市美術館観覧料2割引・千葉市科学館入館料2割引(※1)
 - ※1 千葉市科学館セット割の割引はありません
 - ※2 割引の利用時には窓口で賛助会員証(有効期限内)を提示してください



にほんで せいかつ
こまったときは そうだん
在留(ざいりゅう、Resident)
永住(えいじゅう、Permanent Resident)
びざ こまったら そうだん <MAP>

じぶんのくにごとばで そうだん
Smartphone multi language chat (100over language)

はじめての そうだん むりよう
TEL 050-5889-2551 (Weekday 9:00 - 18:00)
URL <https://www.yourside-ghj.com>
Mail contact@yourside-ghj.com

千葉市中央区浜野町938
メゾンミー 103号
Yamaki Akira

ユアサイド行政書士法務事務所
ゆあさいとぎょうせいしよし

「情報誌ふれあい」の最新号・バックナンバーはインターネットでも読めます。また、協会のことが分かる「パンフレット」もありますのでご覧ください。

情報誌QR

パンフレット (日本語)

パンフレット (多言語)

広告募集

協会情報誌ふれあいに広告を出しませんか？

次号は令和3年12月発行予定！
年3回各回2,500部発行しています。

費用 1単位5,000円(サイズ縦45mm×横85mm)

配布先例 千葉市国際交流協会賛助会員、区役所、コミュニティセンター、公民館、千葉市美術館、千葉市生涯学習センター、図書館ほか